

Freelance Translator CV

Name: Songri, Piao

E-mail: irsg.dev428@yahoo.com

Skype: devstar118

Phone: +86 15567668204

Address: No 4, Jiangong district , Yanji Shi, Yanbian Chaoxianzuzhizhou, Jilin Sheng, China

Nationality: Korean.

Date of Birth: 11-11-1978

Work Objectives:

FAST AND EFFICIENT TRANSLATION SERVICES, DELIVERY BEFORE DEADLINE,
ALWAYS SATISFIED BY CUSTOMERS, REASONABLE PRICES

MOTHER TONGUE: Korean.

Translation languages

English>Korean, Korean>English

OTHER LANGUAGES:

English (Learned at the Yanbian University)

About me:

I am native Korean. I am very experienced in translating from Korean to English and vice versa as well as Chinese-English.

I have full experience in translating of Legal document, Financial document, Food culture document, Technical document, Advertising document, Medical document, Machinery document, Contract document, Mobile app, Web page, etc.

Also have experience in translating Korean movie/audio script to English.

My daily translation speed: 7,000-8,000 English words for English to Korean.

3,500-4,000 Korean words for Korean to English.

3,000 Chinese letters for Chinese to English.

COMPUTER TECHNOLOGY:

Microsoft Office(WORD, Excel, PowerPoint), Adobe Acrobat, Adobe dreamweaver & PHP storm(for web page translation), PHOTOSHOP, SDL Trados Studio, MemoQ

My working Experience:

-Legal & contract document

- Certification of Loss of nationality (2 pages) (Korean to English)
- Certificate of Corporate Registration (2 pages) (Korean to English)
- Birdsboro Terms & Conditions document (11 pages) (English to Korean)
- OPERATING AGREEMENT OF FOXY SUN STUDIOS, LLC (16 pages) (Korean to English)
- Lease contract agreement Form (12 pages) (Korean to English)
- Manpower service contract (6 pages) (Korean to English)
- Development service contract (11 pages) (Korean to English)

-Technical document

- FULL-LINE BRIQUETTING SOLUTIONS (Brochure:80 pages) (English to Korean)
- Nexus cryptocurrency white paper (20 pages) (English to Korean)
- Information technology related web site translation (English to Korean) (Original: <https://hostadvice.com/> Translated: <https://ko.hostadvice.com/>) : about 150,000 words
- PacketViper® User Guide and Technical Instruction (36page; 16700 words) (English to Korean)

-Financial document

- Online payment website translation (English to Korean) (Original: <https://www.onlinepayment.io/> Translated: <https://www.onlinepayment.io/kr/>) (about 30,000 words)
- Financial statement report of Coupang Korean, Ltd (56 pages) (Korean to English)
- 퇴직금 지급규칙(Retirement payment rule) (8 pages) (Korean to English)
- Trade transaction statements(무역거래 상황) (29 pages) (Korean to English)
- 동부대우전자서비스 주식회사 재무제표 감사보고서(Audit report on the Financial statement of Dongbu Daewoo Electronic Service, Co. Ltd) (33 page) (Korean to English)

- 중국내수_판촉비 현황 구분 (41 pages) (Korean to English)

-Medical document

- Four Cases of Median Nail Dystrophy Treated with Intralesional Steroid (4 pages) (Korean to English)
- Sanofi hospital Adverse Event Report Form (220 Forms) (Korean to English)

.....